



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
29 May 2024
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Четвертое совещание

Найроби, 21-29 мая 2024 года

Пункт 3 повестки дня

Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по осуществлению 29 мая 2024 года

4/2. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *ссылается на пункт 1 (f) решения [15/6](#) от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон постановила продолжить разработку и тестирование форума открытого состава для добровольного странового обзора в рамках усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору;*

2. *приветствует дальнейшую разработку онлайн-инструмента отчетности для представления национальных задач¹ и национальных докладов², а также функцию механизма посредничества для загрузки пересмотренных или обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;*

3. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) *продолжить разработку и тестирование онлайн-инструмента отчетности;*

(b) *продолжать поддерживать региональные или субрегиональные диалоги по национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия в сотрудничестве с соответствующими организациями и принимающими странами, по мере необходимости, на инклюзивной и прозрачной основе;*

(c) *обобщить мнения Сторон о процедурах глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в*

¹ Шаблон для представления национальных задач, содержащийся в приложении I к решению 15/6, был принят Конференцией Сторон в этом решении.

² Руководящие указания и проект шаблона для представления седьмых и восьмых национальных докладов, содержащиеся в приложении II к решению 15/6, были приняты Конференцией Сторон в этом решении. Обновленный шаблон приводится в приложении I к проекту решения, включенному в настоящую рекомендацию.

области биоразнообразия³, разместить эти мнения в открытом доступе и провести пересмотр процедур;

(d) представить при наличии ресурсов в период до 16-го совещания Конференции Сторон руководство, содержащее дополнительные инструкции и пояснения относительно использования шаблона для представления национальной отчетности, а также ссылки на потенциальные источники информации для подготовки седьмых и восьмых национальных докладов;

(e) подготовить сводную информацию об извлеченных уроках и выводах, сделанных в ходе региональных диалогов до пятого совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

4. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 6, 23 и 26 Конвенции о биологическом разнообразии⁴,

ссылаясь также на свои решения [VI/25](#) от 19 апреля 2002 года, [VIII/7](#) от 31 марта 2006 года, [X/4](#) от 29 октября 2010 года, [XII/2](#) от 17 октября 2014 года и [15/3](#), [15/5](#), [15/6](#) и [15/11](#) от 10 декабря 2022 года, касающиеся выводов пяти изданий «Глобальной перспективы в области биоразнообразия» и двух изданий «Местной перспективы в области биоразнообразия»,

ссылаясь далее на то, что в соответствии с решением 15/6 усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору будет проводиться на основе взаимопомощи, невмешательства и без карательных мер, с соблюдением национального суверенитета и избегая чрезмерной нагрузки на Стороны, в частности развивающиеся страны,

ссылаясь на то, что в соответствии с пунктом 2 решения 15/6 Конференция Сторон на своих будущих совещаниях рассмотрит и при необходимости представит любые рекомендации для реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵,

[отмечая][подчеркивая], что применение Сторонами усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору будет способствовать эффективному осуществлению Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы,

с удовлетворением отмечая проделанную Исполнительным секретарем работу по расширению функциональных возможностей онлайн-инструмента отчетности для представления национальных задач, согласованных с Рамочной программой, и национальных докладов[, а также работу в отношении инструмента отслеживания решений],

подчеркивая исключительную важность научных, технических и технологических материалов, включая традиционные знания, для всех элементов глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы,

признавая вклад Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также роль Вспомогательного органа по научным,

³ CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1.

⁴ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

⁵ Решение 15/4, приложение.

техническим и технологическим консультациям в рассмотрении их выводов [и отмечая роль Глобальной экологической перспективы и других крупных международных научных оценок в расширении знаний и информации о биоразнообразии на глобальном уровне],

признавая также роль Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении консультаций по соответствующим научным, техническим и технологическим вопросам, включая традиционные знания, для глобального обзора,

приветствуя решение Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, принятое на его 10-й сессии, о проведении оперативной методологической оценки мониторинга биоразнообразия и вклада природы в жизнь человека к 2026 году, оперативной методологической оценки комплексного территориального планирования с учетом биоразнообразия и экологических взаимосвязей к 2027 году, а также процесса аналитического исследования для второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг к 2024 году с целью проведения второй глобальной оценки в 2028 году в рамках ее скользящей программы работы на период до 2030 года⁶,

подчеркивая важность вышеупомянутой скользящей программы работы для глобального обзора и в частности важность второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для глобального обзора, подлежащего рассмотрению Конференцией Сторон на ее 19-м совещании,

напоминая, что Сторонам предлагается представить свои седьмые национальные доклады до 28 февраля 2026 года, а свои восьмые национальные доклады до 30 июня 2029 года,

1. *одобряет* изменения, внесенные в шаблон для седьмых и восьмых национальных докладов, содержащийся в приложении I к настоящему решению;

[2. *вновь призывает* Стороны использовать в национальных докладах основные и бинарные индикаторы, а также компонентные, дополнительные и национальные индикаторы;]

3. *призывает* Стороны сотрудничать в соответствующих случаях с другими процессами представления отчетности, например, с процессами отчетности в рамках целей в области устойчивого развития и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, в том числе используя инструмент представления данных и отчетности для многосторонних природоохранных соглашений и другие модульные инструменты представления данных и отчетности на добровольной основе;

[4. *принимает* основные элементы отчетности по обязательствам негосударственных субъектов, содержащиеся в приложении II к настоящему решению;]

[5. *напоминает* о содержащемся в пункте 26 решения 15/6 предложение [негосударственным субъектам] на добровольной основе разрабатывать и распространять обязательства, способствующие реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает этим субъектам руководствоваться общими принципами и основными элементами шаблона отчетности, который приводится в приложении II к настоящему решению;]

⁶ Решение IPBES-10/1.

[6. *признает*, что форум открытого состава по добровольным страновым обзорам служит платформой для обмена опытом и извлеченными уроками в области осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также Рамочной программы, в том числе в отношении расширения сотрудничества и синергетического взаимодействия в соответствующих случаях с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и многосторонними природоохранными соглашениями;]

[7. *одобряет* *modus operandi* форума открытого состава для добровольного странового обзора, изложенный в [документ будет подготовлен]⁷];]

8. *постановляет*, что глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, проведенный Конференцией Сторон на ее 17-м [и 19-м] совещании[ях], завершится принятием решения(й) на [данном] [данных] совещании[ях], включая любые рекомендации, в зависимости от обстоятельств, для решения проблем [и максимального использования возможностей], касающихся коллективного прогресса в осуществлении, включая средства осуществления, в частности для Сторон из числа развивающихся стран, с целью выполнения целей и задач Рамочной программы [и [любых] возможных будущих [шагов] [рамочных программ]];

9. *постановляет*, что глобальный обзор, включая средства осуществления, будет в первую очередь опираться на:

(a) национальные доклады;

(b) глобальный доклад о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы;

(c) [информацию, предоставленную основными группами заинтересованных сторон, об их вкладе в осуществление Рамочной программы [как указано в пункте 26 решения 15/6]];

[(d) глобальный анализ, описанный в пункте 1 (c) решения 15/6;]

[(e) технический диалог на глобальном уровне для обсуждения прогресса в осуществлении Рамочной программы;]

[(f) результаты работы форума открытого состава по добровольным страновым обзорам;]

10. *далее постановляет*, что глобальный обзор будет также опираться на соответствующие рекомендации вспомогательных органов и рабочих групп⁸ [включая рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, отражающие результаты неофициального технического диалога, упомянутого в пункте 26 ниже] [и дискуссий высокого уровня, проведенных между Сторонами в соответствии с пунктом 21 решения 15/6];]

[11. *подчеркивает*][*постановляет*], что глобальный обзор должен быть посвящен оценке коллективного прогресса [без уделения внимания отдельным Сторонам и без директивных указаний в отношении политики], и ссылается на свои решения 15/5 и 15/6, где говорится, что обзор будет проводиться на основе взаимопомощи, невмешательства и без карательных мер, с соблюдением

⁷ Modus operandi будет доработан Вспомогательным органом по осуществлению на его пятом совещании. Вспомогательный орган рассмотрит эти пункты в данном контексте.

⁸ В соответствии с решениями Конференции Сторон.

национального суверенитета и избегая чрезмерной нагрузки на Стороны, в частности развивающиеся страны;]

[11alt. *постановляет*, что глобальный обзор должен быть посвящен оценке коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы без уделения внимания отдельным Сторонам и без директивных указаний в отношении политики, признавая различные уровни развития и учитывая пространство для маневра в политике Сторон в контексте достижения устойчивого развития и искоренения нищеты];

12. *также постановляет*, что глобальный обзор осуществляется по инициативе Сторон на всеобъемлющей, конструктивной, эффективной, инклюзивной и транспарентной основе без дублирования работы на всех его этапах, включая подготовку глобального доклада;

[13. *[далее постановляет]*, что в целях поддержки эффективного и равноправного участия Сторон вся информация должна быть полностью доступна, в том числе в интернете, [и что очное участие делегатов Сторон в глобальном обзоре должно поддерживаться путем предоставления достаточного финансирования, в частности для Сторон, являющихся развивающимися странами [для всех соответствующих мероприятий]]];

14. *постановляет*, что глобальный обзор, в частности в отношении пунктов 8-12 выше, будет возглавляться Сторонами под руководством Вспомогательного органа по осуществлению

[при поддержке Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, круг полномочий которого приводится в приложении III],

[при участии всех Сторон через Вспомогательный орган по осуществлению и Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям и рассмотрением на Конференции Сторон, и до соответствующих совещаний Вспомогательного органа по осуществлению и Конференции Сторон будут представлены материалы от Сторон и/или коллегиальный обзор относительно того, что должно быть включено в проект решения или решений Конференции Сторон о глобальном обзоре]

[при поддержке бюро Конференции Сторон, председателей Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и сопредседателей Специальной научно-технической группы по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для обеспечения согласованности процесса глобального обзора и коммуникации]

[отмечая важность коммуникации и информационно-разъяснительной деятельности для стимулирования действий, которые будут направлены на решение проблем, выявленных в рамках глобального обзора, постановляет назначить посланников для улучшения коммуникации и укрепления политической воли [на 16-м совещании Конференции Сторон] [на 17-м совещании Конференции Сторон].]

[и при условии наличия ресурсов будет включать целенаправленный обмен мнениями, информацией и идеями посредством открытого форума для добровольного странового обзора, семинаров и других мероприятий и будет проводиться при содействии двух сопредседателей, которые будут отвечать за осуществление целенаправленного обмена и за подготовку фактологического сводного доклада и других итоговых документов при помощи Исполнительного секретаря, и поручает председателям Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям разработать наводящие вопросы по всем компонентам глобального обзора, включая конкретные тематические и сквозные вопросы];

15. [*принимает к сведению* ориентировочный график проведения глобального обзора, в том числе подготовки глобального доклада, содержащийся в документе CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1, и поручает Исполнительному секретарю [, при условии наличия ресурсов,] провести соответствующую работу на основе такого графика];

16. *постановляет*, что глобальный доклад будет преимущественно посвящен оценке прогресса в осуществлении Рамочной программы и будет содержать следующие структурные элементы:

(a) введение к докладу и Рамочной программе;

(b) краткое обобщение научно-технической информации о состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области;

(c) обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, включая оценку прогресса по каждой из 23 задач, миссии на период до 2030 года и другим элементам Рамочной программы, включая разделы С, I, J и K;

(d) специальный раздел о предоставлении средств осуществления в соответствии с Рамочной программой;

(e) анализ прогресса в реализации целей Рамочной программы и Концепции на период до 2050 года;

[(f) краткая подборка материалов о взаимосвязях между другими многосторонними природоохранными соглашениями и Рамочной программой, а также [примеров] вклада этих соглашений в осуществление Рамочной программы [в рамках их соответствующих мандатов]];

[(g) краткая подборка примеров успешного опыта и передовых методов осуществления Рамочной программы, которые обеспечивают совместные выгоды для достижения различных социальных, экономических и экологических целей];

[(h) заключение [, в котором обобщаются [основные тезисы] [содержание глобального доклада]] [рассматриваются варианты устранения выявленных пробелов и решения проблем, связанных с осуществлением [[,не носящие предписывающего [интрузивного и карательного] характера]], включая краткое описание пробелов в данных и знаниях и][успешных политических мер по устранению факторов утраты биоразнообразия]]];

17. *также постановляет*, что три цели Конвенции должны быть рассмотрены в глобальном докладе на сбалансированной основе, в соответствии с тем, как они отражены в Рамочной программе;

[18. *далее постановляет*, что конкретные проблемы, связанные с осуществлением Рамочной программы, [в частности для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и в их числе малых островных развивающихся государств,] [для развивающихся стран, в частности, наименее развитых стран и

малых островных развивающихся государств] будут рассматриваться на протяжении всего доклада;]

19. *подчеркивает*, что глобальный доклад должен основываться на данных и информации, предоставленной Сторонами, и наиболее достоверных имеющихся научных, технических и технологических данных, прошедших коллегиальную оценку, а также традиционных знаниях, доступ к которым предоставлен на основе добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин;

20. *также подчеркивает* необходимость обеспечения сбалансированности, транспарентности и инклюзивности на всех этапах подготовки глобального доклада;

21. *постановляет*, что при подготовке глобального доклада необходимо использовать следующие источники информации:

(a) в качестве основного источника – национальные доклады, представленные в соответствии со статьей 26 Конвенции и решением 15/6;

[(b) информация, предоставленная Сторонами в их национальных докладах об использовании индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁹ [перекрестная ссылка на рекомендацию 26/1 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям];]

(c) глобальный анализ информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и национальных задачах, представленный в соответствии с пунктом 15 решения 15/6;

(d) пять изданий «Глобальной перспективы в области биоразнообразия» и два издания «Местной перспективы в области биоразнообразия» на сегодняшний день;

(e) [прошедшие межправительственный обзор] оценки [доклады и итоговые материалы] Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам [[с уделением особого внимания принятым резюме для директивных органов]] и другие соответствующие научные оценки и доклады, прошедшие межправительственный обзор, в том числе подготовленные Межправительственной группой экспертов по изменению климата, [[с уделением особого внимания принятым резюме для директивных органов]], [и другие крупные национальные, региональные и международные научно-технические оценки, включая региональные и субрегиональные оценки] [[рассмотренные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям];]

(f) доклады о средствах осуществления, рассмотренные Вспомогательным органом по осуществлению, в том числе доклады Совета Глобального экологического фонда о ходе работы целевого фонда Глобального экологического фонда и Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [и доклады других соответствующих организаций];]

(g) другая соответствующая рецензированная научно-техническая литература, [[а также соответствующие базы данных, сценарии и модели] [, рассмотренные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям или Вспомогательным органом по осуществлению];]

(h) [доклады по итогам региональных диалогов, проведенных в рамках форума открытого состава для добровольного странового обзора, в соответствующих

⁹ Решение 15/5, приложение I.

случаях, которые могут включать обзор опыта, описанного в добровольных экспертных обзорах или добровольных страновых обзорах];

(i) информация об обязательствах негосударственных субъектов в отношении Рамочной программы¹⁰, включая дезагрегированную информацию о вкладе коренных народов и местных общин, женщин и молодежи [рассмотренную Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции];

(j) соответствующая информация от секретариатов конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, международных организаций и процессов, включая [рассмотренные на межправительственном уровне] доклады, представленные в рамках соответствующих конвенций, и доклады о целях в области устойчивого развития [связанных с биоразнообразием];

(k) соответствующие традиционные знания, инновации, практика и технологии коренных народов и местных общин, доступ к которым предоставлен на основе их добровольного, предварительного и обоснованного согласия [, и рассмотренные Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции];

22. *постановляет также* учредить специальную научно-техническую консультативную группу для подготовки глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с ограниченным по времени мандатом до 17-го совещания Конференции Сторон и кругом полномочий, приведенным в приложении IV к настоящему решению, которая представит научные, технические и технологические рекомендации, в том числе в отношении традиционных знаний, для подготовки глобального доклада на основе источников, указанных в предыдущем пункте;

23. *далее постановляет,* что Специальная научно-техническая консультативная группа по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будет представлять доклады и содействовать Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении научных, технических и технологических консультаций Вспомогательному органу по осуществлению, который будет курировать проведение глобального обзора;

24. *постановляет,* что глобальный доклад будет предоставлен для коллегиальной оценки и рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению до его представления Конференции Сторон;

[25. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) содействовать дальнейшему применению руководящих указаний в отношении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также седьмых и восьмых национальных докладов, принятых в решении 15/6, с учетом окончательного варианта шаблона для этих докладов, содержащегося в приложении I к настоящему решению;

¹⁰ До принятия пунктов 4 и 5 настоящего решения.

(b) продолжать содействовать добровольному использованию модульных инструментов отчетности, таких как инструмент представления данных и отчетности для многосторонних природоохранных соглашений;

(c) продолжать способствовать созданию и развитию потенциала Сторон в плане использования инструментов онлайн-регистрации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и докладов о ходе работы;

(d) продолжить разработку механизма отслеживания обязательств негосударственных субъектов с использованием шаблона, содержащегося в приложении II к настоящему решению;

(e) поддерживать организацию субрегиональных и региональных диалогов в целях повышения эффективности осуществления и обмена опытом;

[(f) оказывать поддержку Вспомогательному органу по осуществлению в проведении форума открытого состава по добровольным страновым обзорам;]

(g) оказывать поддержку коренным народам, местным общинам, женщинам и молодежи в обмене подготовленной ими информацией в целях содействия проведению глобального обзора;

(h) поддерживать координацию и сотрудничество с соответствующими партнерами в интересах применения усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору;]

26. *также поручает* Исполнительному секретарю при поддержке Специальной научно-технической консультативной группы содействовать проведению неофициального технического диалога между Сторонами, коренными народами и местными общинами, женщинами, и представителями молодежи, научными кругами, частным и финансовым секторами и другими заинтересованными сторонами и экспертами по научным, техническим и технологическим аспектам глобального доклада и другим соответствующим материалам для глобального обзора, включая обмен передовым опытом, информацией о проблемах, пробелах и решениях;

27. *поручает далее* Исполнительному секретарю регулярно предоставлять Сторонам обновленную информацию о подготовке глобального доклада, в том числе на совещаниях вспомогательных органов;

[28. *предлагает* донорам, правительствам и многосторонним и двусторонним учреждениям поддерживать применение усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору, включая укрепление мониторинга на национальном уровне, для обеспечения эффективного осуществления Рамочной программы;]

29. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам внести свой вклад в глобальный обзор и в частности в работу Специальной научно-технической консультативной группы с полным соблюдением их соответствующих мандатов;

[30. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям, включая финансирующие организации, оказывать поддержку в повышении качества данных и улучшении моделей, касающихся биоразнообразия, в том числе для устранения пробелов в данных и методологиях моделирования, связанных с воздействием факторов утраты биоразнообразия и политических решений на биоразнообразии и экосистемные услуги].

Приложение I

Шаблон для седьмых и восьмых национальных докладов*

I. Краткий обзор процесса подготовки доклада

Название страны	
Национальные органы, ответственные за подготовку и представление доклада	
Контактное лицо	
Контактная информация	

Кратко опишите процесс подготовки настоящего доклада. Ответы могут включать следующие элементы:

- использовавшиеся механизмы координации и методика сбора и проверки достоверности данных в случае необходимости, а также основные возникшие трудности;
- консультации, проводившиеся на разных уровнях для подготовки настоящего доклада с привлечением к участию различных субъектов деятельности, с учетом национальных обстоятельств, в том числе с применением общегосударственного подхода с участием всего общества.

II. Статус национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), обновленных или пересмотренных в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

1.	Ваша страна пересмотрела или обновила НСПДСБ в соответствии с Рамочной программой?	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> В процессе Если ответ «нет» или «в процессе», просьба указать предполагаемую дату завершения пересмотра или обновления НСПДСБ: _____
2.	Привлекала ли ваша страна субъектов деятельности к пересмотру или обновлению НСПДСБ?	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Если ответ «да», просьба указать один из следующих вариантов (выпадающее меню): <ul style="list-style-type: none"> ○ Коренные народы и местные общины

* Руководящие указания и шаблон для восьмых национальных докладов при необходимости могут быть скорректированы с учетом опыта и уроков, полученных при подготовке седьмых национальных докладов.

		<ul style="list-style-type: none"> ○ Женщины ○ Молодежь ○ Местные и субнациональные органы власти ○ Частный сектор ○ Другие заинтересованные стороны
3.	<p>Были ли обновленные или пересмотренные НСПДСБ приняты в вашей стране в качестве политического или правового документа и/или интегрированы в другие стратегии?</p> <p>_____</p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> В процессе <input type="checkbox"/> Другое <p>Если ответ «нет», просьба указать предполагаемую дату принятия:</p> <p>_____</p>
4.	<p>Если ответ на вопрос 3 «да», просьба указать каким образом в вашей стране были приняты пересмотренные или обновленные НСПДСБ.</p>	<input type="checkbox"/> Приняты парламентом на законодательном или ином уровне <input type="checkbox"/> Приняты советом министров, администрацией президента или премьер-министра или эквивалентным органом <input type="checkbox"/> Приняты министерством окружающей среды или другим отраслевым министерством <input type="checkbox"/> Входят в стратегию по сокращению масштабов нищеты, стратегию устойчивого развития, национальный план развития или другие соответствующие стратегии или планы <input type="checkbox"/> Другое (просьба уточнить)
5.	<p>Кратко опишите национальную систему мониторинга состояния биоразнообразия и то, как она отслеживает прогресс в осуществлении НСПДСБ.</p>	

III. Оценка результатов выполнения национальных задач

Просьба использовать приведенный ниже шаблон, чтобы сообщить о ходе выполнения национальных задач вашей страны и пересмотренных или обновленных национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с Рамочной программой. В случае, если ни одна национальная задача не связана с одной или несколькими соответствующими глобальными задачами, странам предлагается сообщить непосредственно о прогрессе, способствующем выполнению глобальных задач.

<p>Национальная задача (предварительно заполняется на основе представленной информации о национальных задачах или формулировки глобальной задачи, если для данной глобальной задачи отсутствует соответствующая национальная задача)</p>		
1.	<p>Кратко описать основные меры, принятые для выполнения задачи</p>	
2.	<p>Указать текущий уровень прогресса, достигнутого в выполнении задачи.</p>	<input type="checkbox"/> Задача в процессе выполнения <input type="checkbox"/> Прогресс имеется, но его темпы недостаточны <input type="checkbox"/> Отсутствие значимого прогресса <input type="checkbox"/> Неприменимо <input type="checkbox"/> Неизвестно

<p>3.</p>	<p>Кратко описать прогресс в выполнении задачи, включая основные достигнутые результаты</p> <p>Кратко описать основные возникшие трудности и различные подходы, которые могут быть приняты на вооружение при дальнейшем осуществлении</p>	<p><input type="checkbox"/> Выполнена</p>
<p>4.</p>	<p>Представить данные об основных индикаторах, которые использовались для оценки прогресса в выполнении задачи (предварительно заполняется на основе представленной информации о национальных задачах)¹¹</p> <p><i>Эта часть может быть заполнена для задач с основным индикатором.</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Используется национальный набор данных</p> <p><input type="checkbox"/> Используются данные, имеющиеся в соответствующих мировых источниках (источники данных приводятся)</p> <p><input type="checkbox"/> Данные отсутствуют. Просьба пояснить причину: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Неприменимо. Просьба пояснить причину: _____</p> <p><i>Стороны, решившие использовать национальные наборы данных, должны представить их в форме таблицы и указать источники данных. Стороны представляют данные по каждому индикатору один раз, даже если индикатор используется для нескольких целей и задач.</i></p> <p><i>Сторонам, решившим использовать наборы данных, доступные на глобальном или региональном уровне, будут представлены данные по индикатору в виде таблицы.</i></p> <p><i>Стороны, ответившие «данные отсутствуют», должны кратко описать предпринимаемые усилия по разработке соответствующих индикаторов и наборов данных.</i></p> <p>Замечания (факультативно): _____</p>
<p>5.</p>	<p>Ответить на вопросы по бинарному индикатору¹²</p> <p><i>Эта часть может быть заполнена только для задач с бинарным индикатором</i></p>	<p><i>Бинарные индикаторы и вопросы будут включены на основе списка, утвержденного Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.</i></p> <p><i>Стороны представляют данные по каждому бинарному индикатору только один раз, даже если этот индикатор используется для нескольких целей и задач.</i></p> <p>Замечания (факультативно):</p>

¹¹ См. пример включения представленной информации в онлайн-инструменте отчетности.

¹² Список бинарных индикаторов приводится в решении 16/--.

6.	Представить данные о компонентных, дополнительных или других национальных индикаторах, которые использовались для оценки хода выполнения задачи (факультативно) (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	<i>Стороны, возможно, пожелают представить данные и источники информации в виде таблицы.</i> Замечания (факультативно): _____
7.	Привести примеры или конкретные случаи, свидетельствующие об эффективности мер, принятых для выполнения задачи. При необходимости привести ссылки на соответствующие веб-страницы или приложите соответствующие материалы или публикации.	
8.	Кратко описать, каким образом выполнение задачи способствует прогрессу в достижении соответствующих целей в области устойчивого развития и выполнении связанных с ними задач, а также выполнению других соответствующих соглашений (факультативно)	

IV. Оценка национального прогресса, способствующего достижению целей Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Цели на период до 2050 года	Краткое описание национальных достижений, способствующих выполнению глобальных целей	Основные и бинарные индикаторы (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	Компонентные, дополнительные или другие национальные индикаторы (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	Источник данных для индикаторов
Цель		<i>(Соответствующие индикаторы будут предоставлены на выбор, как описано в разделе III выше)</i>	<i>(Соответствующие индикаторы будут предоставлены на выбор, как описано в разделе III выше)</i> <i>В случае национальных индикаторов странам, возможно, потребуется представить соответствующие национальные индикаторы в виде таблицы.</i>	

V. Выводы об осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном уровне

В настоящем разделе Сторонам предлагается представить краткую информацию об осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной программы на национальном уровне, включая основные достигнутые результаты и серьезные трудности, связанные в частности с пробелами и

ограничениями в потенциале, техническими, технологическими, институциональными и финансовыми проблемами, а также с поддержкой, предоставленной для осуществления. Стороны могут сообщить о трудностях, носящих сквозной характер и негативно влияющих на осуществление Конвенции и Рамочной программы, либо о конкретных препятствиях, мешающих прогрессу. Эти трудности могут включать в себя нехватку надлежащих финансовых, людских и технических ресурсов; проблемы, касающиеся межминистерского или межведомственного взаимодействия и координации; отсутствие своевременного и надежного доступа к знаниям, информации и данным; нехватку необходимых научных знаний для разработки проектов и управления ими; а также отсутствие доступа к соответствующим технологиям для осуществления. Сторонам следует стремиться избегать дублирования, если соответствующая информация уже была освещена в разделах выше.

Представить краткую оценку осуществления Конвенции и Рамочной программы, включая все разделы Рамочной программы, а также основные достижения и серьезные трудности, с которыми пришлось столкнуться и, где это применимо, преодолеть, в частности связанные с пробелами и ограничениями в потенциале, техническими, технологическими, институциональными и финансовыми проблемами, а также с поддержкой, предоставленной для осуществления.

[Приложение II

Отчетность по обязательствам негосударственных субъектов *

I. Общие принципы учета обязательств негосударственных субъектов в рамках усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору

1. В основе Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹³ лежит общегосударственный подход с участием всего общества, а ее успешное осуществление обусловлено действиями и сотрудничеством всех субъектов общества. Негосударственным субъектам предлагается на добровольной основе сообщать о своих обязательствах по осуществлению Рамочной программы, уделяя особое внимание национальным задачам, национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия или обоим этим направлениям. Вклад негосударственных субъектов может положительно отразиться на ее осуществлении и укрепить сотрудничество между всеми секторами общества. Предоставление информации об обязательствах негосударственных субъектов может стать ценным вкладом в усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору. При этом следует руководствоваться следующими соображениями:

(а) стандартизированные руководящие указания и шаблоны для представления информации об обязательствах негосударственных субъектов могут позволить улучшить обмен информацией и [национальную отчетность и] [глобальный обзор]. Сообщение об обязательствах негосударственных субъектов должно быть как можно более простым, позволяя им при этом продемонстрировать, что они вносят вклад в осуществление Рамочной

* [Отчетность носит добровольный характер, и ее могут представлять все участники, помимо национальных правительств, включая коренные народы и местные общины, частный сектор и все соответствующие организации и заинтересованные стороны.]

¹³ Решение 15/4, приложение.

программы, уделяя особое внимание национальным задачам, национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия или обоим этим направлениям.;

(b) настоятельно рекомендуется по возможности использовать установленные и доступные показатели, включая соответствующие индикаторы механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁴ и национальных задач, а также национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Благодаря таким показателям можно получить информацию, которая позволит повысить эффективность мониторинга Рамочной программы, особенно когда установлены исходные параметры, связанные с воздействием на биоразнообразии, и продемонстрировать достигнутые с течением времени результаты;

(c) признавая различные обстоятельства деятельности негосударственных субъектов, предлагаемый шаблон допускает определенную гибкость, обеспечивая при этом отражение соответствующей информации об обязательствах;

(d) в шаблоне признается, что страны имеют различные формы взаимодействия с негосударственными субъектами в процессе пересмотра или обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, и включения их вклада в эти стратегии и планы действий, а также в национальные доклады;

2. Негосударственные субъекты могут представить доклад о своих обязательствах с использованием стандартизированного шаблона в соответствующий национальный координационный центр Конвенции о биологическом разнообразии или в международный портал, назначенный Конференцией Сторон¹⁵, или в обе этих структуры. Информация, размещенная на международном портале, будет передаваться соответствующим национальным координационным центрам Конвенции посредством автоматического уведомления, рассылаемого Сторонам, желающим получать размещенную на портале информацию.

3. Информация об обязательствах, представляемая негосударственными субъектами с использованием стандартизированного шаблона:

(a) будет передана в соответствующие национальные координационные центры Конвенции при том понимании, что представление такой информации не следует рассматривать как замену национальных процессов или утверждение национальными правительствами;

(b) может быть передана через международный портал, назначенный Конференцией Сторон; соответствующие национальные правительства смогут рассмотреть данное обязательство до его публикации на основе принципа отсутствия возражений в случае необходимости.

4. Негосударственным субъектам, представившим обязательства, рекомендуется направлять доклады о прогрессе в деле выполнения этих обязательств в координационные центры Конвенции и на портал, упомянутый в пункте 3, на добровольной основе, и им предлагается по возможности направлять их до соответствующих сроков, указанных в решении 15/6.

¹⁴ Решение 15/5, приложение I.

¹⁵ Специальным порталом будет [онлайн-инструмент отчетности по Конвенции [от Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей], отдельно от национального инструмента отчетности, который находится на том же портале].

II. Основные элементы отчетности по обязательствам негосударственных субъектов

Общая информация

5. Название организации или коалиции (официальное название организации, отвечающей за выполнение конкретного обязательства, или название коалиции, если речь идет о коллективном обязательстве).
6. Веб-сайт (указать веб-сайт ведущей организации или коалиции, если таковая имеется) (факультативно).
7. Контактное лицо (имя, фамилия, должность и адрес электронной почты лица, ответственного за выполнение обязательства или представление информации в организации или коалиции).
8. Адрес (полный адрес ведущей организации, включая город, штат/провинцию/территорию и страну).
9. Географический охват организации или коалиции (указать, действует ли организация или коалиция на местном, субнациональном, национальном, региональном или многонациональном уровнях, и по возможности привести список местоположений).
10. Тип организации: (a) учебное и научно-исследовательское учреждение; (b) частная или промышленная компания; (c) финансовое учреждение; (d) коренные народы и местные общины; (e) неправительственная организация; (f) благотворительная организация; [(g) субнациональный или местный орган власти или управления;] (h) женская организация; (i) молодежная организация; (j) иное (просьба указать). Укажите все, что применимо.

1. Обязательство

11. Название обязательства.
12. Описание обязательства, включая:
 - (a) обзор сферы охвата и предлагаемые меры;
 - (b) на устранение каких прямых или косвенных факторов или условий, способствующих утрате биоразнообразия, направлено обязательство (факультативно);
13. Сроки выполнения обязательства (даты начала и завершения). В качестве альтернативы указать, идет ли речь о бессрочном обязательстве, и обозначить следующие планируемые шаги.
14. Ключевые индикаторы эффективности или другие соответствующие индикаторы для оценки успешности выполнения (такие как процентные значения, числовые показатели или другая количественная информация с указанием взаимосвязей с индикаторами механизма мониторинга, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, когда это применимо) (факультативно).
15. Одобрение (например, в случае коллективного обязательства коалиции организаций было ли это обязательство одобрено генеральными директорами или руководящими органами организаций в составе коалиции, включая традиционные структуры власти) (факультативно).
16. Описание любого механизма отслеживания прогресса в деле выполнения обязательства.
17. Цели и задачи Рамочной программы, а также национальных стратегий и планов действий и национальных задач, на реализацию которых направлено данное обязательство, и любые соответствующие основные индикаторы:

(a) основная национальная или глобальная задача (выбрать одну наиболее значимую цель или задачу) и индикатор;

(b) другие соответствующие задачи и цели (возможно несколько задач и целей) и элементы Рамочной программы (например, раздел С) и индикатор (факультативно).

18. Географический охват обязательства (указать конкретный регион, страну или группу стран, а также биом или экосистему, если применимо).

19. Ожидаемый финансовый вклад, который будет использован для выполнения обязательства (факультативно).

20. Достаточен ли имеющийся в настоящее время финансовый вклад для выполнения обязательства? (Да/нет).

21. Цели в области устойчивого развития или многосторонние природоохранные соглашения и инструменты, выполнению которых способствует обязательство (факультативно).

22. Партнеры (название и местонахождение других организаций, участвующих в выполнении обязательства).

23. Упомянется ли обязательство в какой-либо национальной стратегии и плане действий по сохранению биоразнообразия? Если да, укажите в какой стране или странах.

2. Отслеживание прогресса

24. Отчитываетесь ли вы в настоящее время или планируете отчитываться по задаче 15 Рамочной программы? Если да, то на каком основании?

25. Отслеживается ли прогресс в выполнении обязательства? Если да:

(a) Каковы формат (например, на веб-сайте, в публикации), периодичность и доступность для общественности отслеживания прогресса в выполнении обязательства.

(b) Указать URL-адрес, если таковой имеется (факультативно);

26. Потенциальные пути решения проблем и использования возможностей в достижении эффективного осуществления обязательства и его вклад в Рамочную программу, включая раздел С, ее задачи и цели, а также другие решения (например, План действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы))¹⁶ (факультативно).

]

[Приложение III

Круг полномочий Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Консультативный комитет по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия работает под руководством Сторон и осуществляет стратегический надзор в целях обеспечения проведения глобального обзора под руководством Сторон путем:

(a) обеспечения поступления информации из различных регионов в глобальный обзор, с тем чтобы проблемы, успехи и уроки, извлеченные на региональном уровне, учитывались при составлении глобального доклада и при формировании глобальных итогов;

¹⁶ Решение 15/11, приложение.

(b) предоставления руководящих указаний Специальной научно-технической консультативной группе по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия относительно стратегической актуальности глобального доклада с целью поддержки его использования для формулирования соответствующих решений Конференции Сторон (т. е. обеспечение актуальности глобального доклада для принятия решений);

(c) оказания поддержки в выработке соответствующего решения или решений по глобальному обзору для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон;

(d) предоставления руководящих указаний Исполнительному секретарю по проведению глобального обзора;

(e) предоставления консультаций по улучшению понимания и коммуникации в связи с глобальным обзором, в том числе по взаимодействию с различными заинтересованными сторонами для обеспечения последующих действий по итогам глобального доклада.

2. Консультативному комитету представляется обновленная информация о работе, проделанной Специальной научно-технической консультативной группой для поддержки в подготовке глобального доклада.

3. Консультативный комитет состоит из 25 членов, назначенных Сторонами с обеспечением справедливого регионального представительства и гендерного баланса, и возглавляется двумя сопредседателями. Бюро Конференции Сторон выбирает членов Комитета из числа кандидатур, представленных Сторонами.

4. Председатель Вспомогательного органа по осуществлению может участвовать в совещаниях Консультативного комитета *ex officio*. Комитет будет отчитываться перед Вспомогательным органом по осуществлению. Сопредседатели Комитета предоставляют бюро Конференции Сторон обновленную информацию о работе Комитета на регулярной основе, по мере необходимости.

5. План работы Консультативного комитета составляется в соответствии с ориентировочным графиком, содержащимся в документе CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1.

]

Приложение IV

Круг полномочий Специальной научно-технической консультативной группы по подготовке Глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Специальная научно-техническая консультативная группа по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия оказывает поддержку Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении научных, технических и технологических материалов для подготовки Вспомогательным органом по осуществлению глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении рамочной программы, включая средства осуществления, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м и 19-м совещаниях.

2. Консультативная группа контролирует и направляет процесс сбора, анализа и обобщения соответствующей научной, технической и технологической информации для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим

консультациям при подготовке научно-технических аспектов глобального доклада на основе источников, перечисленных в пункте 21 настоящего решения. Круг конкретных обязанностей Группы может включать в себя следующее:

(a) предоставление консультаций по научным, техническим и технологическим материалам для включения в проект доклада [, в том числе по предоставлению средств осуществления, в частности развивающимся странам];

(b) предоставление консультаций по использованию в глобальном докладе индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁷;

(c) обеспечение научно-технического обоснования проекта глобального доклада и связанных с ним документов.

[3. Консультативная группа:

(a) подготавливает и представляет Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям общую информацию по содержанию и ключевым вопросам, структурирующим научные и технические аспекты глобального доклада, на основе настоящего решения;

(b) оказывает поддержку в подготовке содержания соответствующих разделов проекта глобального доклада [опираясь на источники информации, перечисленные в настоящем решении] [и при необходимости привлекает дополнительных участников];

[(c) проводит консультации с секретариатом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам [и секретариатами других соответствующих процессов оценки, партнерами и сетями] на различных этапах подготовки доклада.]

[4. Консультативная группа также участвует в техническом диалоге, упомянутом в настоящем решении].

5. Консультативная группа состоит из 15 экспертов, назначенных Сторонами, в число которых могут входить эксперты из соответствующих академических и исследовательских учреждений и 10 представителей, назначенных наблюдателями, включая 5 представителей коренных народов и местных общин, женских и молодежных групп с должным учетом справедливого регионального представительства и гендерного баланса, а также представительства различных областей технической экспертизы, обеспечивая сбалансированность экспертных знаний по всем аспектам целей и задач Рамочной программы. Бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям при поддержке секретариата выбирает экспертов из числа кандидатов, представленных Сторонами и наблюдателями.

6. Эксперты могут быть выбраны, в частности, из числа лиц:

(a) имеющих публикации в областях науки, техники и технологии или опыт, связанный с анализом состояния и тенденций развития биоразнообразия, индикаторов биоразнообразия, а также социальных и культурных аспектов биоразнообразия;

(b) обладающих экспертными знаниями и опытом работы в области, связанной с целями и задачами Рамочной программы;

(c) обладающих подтвержденным знанием Конвенции о биологическом разнообразии и других международных научно-технических процессов оценки, связанных с биоразнообразием;

¹⁷ Решение 15/5, приложение I.

(d) обладающих знанием и пониманием трех целей Конвенции и традиционных знаний, [в том числе опытом в области различных методов и подходов к оценке природы], в частности теми, которыми обладают коренные народы и местные общины, женщины и молодежь.

7. Консультативная группа избирает двух сопредседателей из числа отобранных экспертов: одного – от развитой страны и одного – от развивающейся страны.

8. Председатели Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательного органа по осуществлению, Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции и Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы (если он будет создан) могут при необходимости участвовать в совещаниях Консультативной группы *ex officio*. Консультативная группа может приглашать других экспертов по мере необходимости и с должным учетом справедливого регионального представительства, включая развивающиеся страны, и гендерного баланса, для предоставления их знаний и опыта по конкретным вопросам, относящимся к ее кругу полномочий.

9. Консультативная группа проводит свою работу преимущественно с помощью электронных средств связи и при условии наличия ресурсов, по возможности, проводит также очные совещания, не менее двух раз в течение межсессионного периода.

10. После своего создания Консультативная группа информирует бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и бюро Конференции Сторон о своей работе и обменивается соответствующей информацией с Консультативным комитетом по глобальному обзору, если он будет создан.

11. План работы Консультативной группы составляется на основе процедур, разработанных Вспомогательным органом по осуществлению для глобального обзора, с учетом того, что глобальные доклады должны быть завершены до 17-го и 19-го совещаний Конференции Сторон, соответственно, для рассмотрения на этих совещаниях.

12. Консультативная группа отчитывается о своей работе перед Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его совещаниях, проводимых перед 17-м совещанием Конференции Сторон.